

## Tadeusz Mieszkowski

w taki oryginalny sposób przedstawia w autoprezentacji swoją aktywność pisarską, translatorską i redakcyjną:

przez pomyłkę – geolog, z doktoratu – teolog, dla chleba – tłumaczy, redaguje książki, kolacjonuje przekłady, pisze recenzje, członek ekskluzywnego klubu Kultury Fizycznej „Przy Narbutta”, zakorzeniony w Warszawie, cierpi na nieuleczalny lęk wysokości

korzystając z chwilowej niedyspozycji recenzentów, wydał w renomowanych wydawnictwach kilka książek poetyckich, przykładowo:

„Na płonącym stole” (Przedświt, Warszawa 1998)

„Tak było panoczku” (Verbinum, Warszawa 2003)

„Dopaść mola” (WFW, Warszawa 2010)

i prozatorskich, przykładowo:

„Wieczory z Karolem” (Iskry, Warszawa 1981)

„Ja i reszta” (Wydawnictwo Literackie, Kraków 1984)

„Rękopis znaleziony w barszczu” (Verbinum, Warszawa 2005)

„W zamku nad Loarą” (Poligraf, Warszawa 2017)

i popularnonaukowych, przykładowo:

„Jerycho” (IWPax, Warszawa 2011)

Tę skromną autoprezentację nie sposób – zwłaszcza w kontekście eseju *Nauka i duchowość* – nie uzupełnić chociażby o kilka tytułów, które powstały dzięki translatorskiej i redakcyjnej pracy Autora – niezależnie, czy w roli twórcy czy współtwórcy.

Z przekładów obowiązkowo należałoby wymienić:

*Mały słownik teologiczny* Karla Rahnera SJ i Herberta Vorgrimlera (IWPax 1987);

*Podstawowy wykład wiary. Wprowadzenie do pojęcia chrześcijaństwa* Karla Rahnera SJ (IWPax 1987);

*Praktyczny słownik biblijny*, opracowany przez katolickich i protestanckich teologów pod redakcją Antona Grabner-Haidera (IWPax, Wydawnictwo Księży Pallotyńców 1994, ostatnie, czwarte, wydanie IWPax 2016);

*Wprowadzenie do Starego Testamentu* Hansa Schmoltda (Verbinum 2005);

*Nowy leksykon teologiczny* Herberta Vorgrimlera (Verbinum 2005);

*Wprowadzenie do Nowego Testamentu* Jürgena Roloffa (Verbinum 2008).

Z redakcyjnych zaś opracowań co najmniej:

*Międzynarodowy komentarz do Pisma Świętego. Komentarz katolicki i ekumeniczny na XXI wiek* (Verbinum 2000, wyd. 2 – 2001, wyd. w 10 tomach – 2001, wyd. 1 płytowe w formacie PDF – 2001, wyd. 2 płytowe w formacie PDF – 2007 oraz osobnych wydań na podstawie tego ogólnego dzieła *Ewangelii według św. Marka*, 2006, *Ewangelii według św. Mateusza*, 2007, *Ewangelii według św. Łukasza*, 2007, *Dzieł Apostolskich*, 2007, *Ewangelii według św. Jana*, 2008).